

ROMÂNIA
U.N.N.P.R. - CAMERA NOTARILOR PUBLICI BUCUREȘTI
Societatea Profesională Notarială AEQUILIBRIUM
Licența de funcționare nr.130/2285/17 aprilie 2019
Mun.București, str.Nicolae Caramfil nr.77, parter și etaj 1, sector 1.
tel: 021 337.13.22, 021 335.08.30,
fax: 021 337.20.10;
e-mail: office@notariatapostu.ro

ÎNCHEIERE DE RECTIFICARE NR.130

anul 2019 luna decembrie ziua 09

la actul aditional nr.1 autentificat sub nr.4298/25 noiembrie 2019 la Societatea Profesională Notarială Aequilibrium, cu sediul în mun.București, notar public instrumentator Andreea Elena Voicu



Eu, Andreea Elena Voicu, notar public, în conformitate cu dispozițiile art.87 din Legea notarilor publici și a activității notariale nr.36/1995, republicată, cu modificările ulterioare,

VĂZÂND:

- cererea de rectificare și actul aditional autentificat sub nr.4298/25 noiembrie 2019 la Societatea Profesională Notarială Aequilibrium, cu sediul în mun.București, notar public instrumentator Andreea Elena Voicu, în cuprinsul căruia, a fost menționată gresit data tragerii la sorti,

DISPUN:

Rectificarea actului aditional autentificat sub nr.4298/25 noiembrie 2019 la Societatea Profesională Notarială Aequilibrium, cu sediul în mun.București, notar public instrumentator Andreea Elena Voicu astfel:

în loc de:

“Tragerea la sorti prin intermediul careia se va declara castigatorul premiului va avea loc in data de 24 decembrie 2019, in prezenta unei Comisii de Validare formata din trei persoane asistate si de catre un Notar Public in vederea intocmirii procesului verbal de extragere. Extragerea va avea loc in incinta showroom-ului Automobile Bavaria Baneasa (Sos. Bucuresti – Ploiesti 53A, sector 1, Bucuresti)”

se va citi:

“Tragerea la sorti prin intermediul careia se va declara castigatorul premiului va avea loc in data de **23 decembrie 2019**, in prezenta unei Comisii de Validare formata din trei persoane asistate si de catre un Notar Public in vederea intocmirii procesului verbal de extragere. Extragerea va avea loc in incinta showroom-ului Automobile Bavaria Baneasa (Sos. Bucuresti – Ploiesti 53A, sector 1, Bucuresti)”

Celelalte dispoziții ale actului aditional autentificat sub nr.4298/25 noiembrie 2019 la Societatea Profesională Notarială Aequilibrium, cu sediul în mun.București, notar public instrumentator Andreea Elena Voicu, rămân nemodificate.

Dată din oficiu de S.P.N. AEQUILIBRIUM astăzi data autentificării, în 6 (șase) exemplare din care 3 (trei) exemplare au rămas la arhiva biroului notarial.

NOTAR PUBLIC,
ANDREEA ELENA VOICU

DUPLICAT



Act Adtional nr. 1 din 25.11.2019

la

REGULAMENTUL OFICIAL AL CAMPANIEI

„Automobile Bavaria - 25 ani BMW in Romania”

desfasurata in perioada 05.10.2019 – 31.12.2019

Subscrisa **AUTOMOBILE BAVARIA S.R.L.**, persoană juridică de naționalitate română cu sediul în mun.Bucuresti, Sos.București-Ploiesti nr.53A, sector 1, ce are număr de ordine în Registrul Comerțului J40/8725/2013, CIF RO 5450286, operator de date cu caracter personal nr. 5623, cont bancar nr. RO39BRDE450SV13549214500(RO), deschis la BRD G.S.G Sucursala Mari Clienți Corporativi (SMCC), in calitate de Organizator, denumita astfel in continuare, reprezentată de administrator Georg Pfeffer, cetatean german, născut la data de 19 august 1956 în Luizhausen, cu domiciliul in 82515 Wolfratshausen, Kardinal – Wendel – Str.88, Germania in calitate de Organizator al campaniei „Automobile Bavaria - 25 ani BMW in Romania”

Avand in vedere prevederile Art. 1 pct. 5 prin care “Organizatorul își rezervă dreptul de a modifica Regulamentul, cu condiția anunțării prealabile, cu minim o zi lucrătoare înainte de data intrării în vigoare a modificărilor, pe website-ul Organizatorului www.bmw-bavaria.ro, pe pagina de facebook: <https://www.facebook.com/AutomobileBavariaGroup> si la Biroul de Informatii al Organizatorului.”,

Prin prezentul Act aditional se modifica Regulamentul campaniei mentionate anterior, dupa cum urmeaza:

1) Se modifica punctul 2 de la Art. 2 si va avea urmatorul continut:

(2) Campania începe la ora 10:00, pe data de 05.10.2019 și se încheie la ora 23:59 pe data de 22.12.2019.

2) Se modifica punctul 5 de la Art. 2 si va avea urmatorul continut:

Tragerea la sorti prin intermediul careia se va declara castigatorul premiului va avea loc in data de 24 decembrie 2019, in prezenta unei Comisii de Validare formata din trei persoane asistate si de catre un Notar Public in vederea intocmirii procesului verbal de extragere. Extragerea va avea loc in incinta showroom-ului Automobile Bavaria Baneasa (Sos. Bucuresti – Ploiesti 53A, sector 1, Bucuresti)



Dintre participantii inscrisi in Campanie se va proceda la desemnarea/ extragerea castigatorului astfel:

Fiecarei inscrieri in Campanie i se va aloca un numar, in ordine crescatoare, in functie de ordinea inregistrarii in Campanie;

Se vor tipari cupoane cu numere de la 1 la "n", in functie de numarul de inscrieri in Campanie;

Cupoanele cu numere vor fi impaturite si depuse intr-un bol sau urna;

Se va extrage primul cupon, participantul aferent inscrierii cu numarul extras fiind potentialul castigator al marelui premiu al campaniei, in conditiile revendicarii si respectarii conditiilor de validare;

Totodata se vor mai extrage inca 3 cupoane pentru rezerve pentru situatia in care cel inscris pe primul cupon extras nu poate fi validat ca si castigator, nu doreste sa intre in posesia premiului, sau nu il revendica in termen de 5 zile lucratoare de la afisarea numelui acestuia la Biroul de Informatii din incinta Organizatorului, pe website-ul www.bmw-bavaria.ro si pagina de facebook Automobile Bavaria <https://www.facebook.com/AutomobileBavariaGroup>. Procedura se va relua cu persoanele inscrise pe cupoanele extrase pentru rezerve care pot beneficia de premiu doar daca indeplinesc, de asemenea, conditiile impuse in prezentul Regulament Oficial.

Termenul de revendicare a premiului este de 5 zile lucratoare de la afisarea numelui celui extras castigator la Info Desk-ul Automobile Bavaria, pe website-ul www.bmw-bavaria.ro si pe pagina de facebook <https://www.facebook.com/AutomobileBavariaGroup>

Daca in termenul mai sus mentionat, castigatorul nu informeaza Organizatorul ca a luat la cunostinta ca este castigatorul marelui premiu si nu revendica personal premiul, prin prezentarea in locatia Organizatorului cu un act de identitate in vederea verificarii conditiilor de validare si pentru indeplinirea formalitatilor de intrare in posesia premiului castigat, acesta va fi automat descalificat, pierzand dreptul de a beneficia de premiu.

Dupa expirarea termenului mai sus mentionat de 5 zile lucratoare, se va afisa la Info Desk-ul Organizatorului, pe website-ul www.bmw-bavaria.ro si pe pagina de facebook <https://www.facebook.com/AutomobileBavariaGroup> numele primei rezerve.

Pentru rezerve, termenul de revendicare a premiului este de 3 zile lucratoare de la afisarea numelui la Info Desk-ul Automobile Bavaria, pe website-ul www.bmw-bavaria.ro si pe pagina de facebook <https://www.facebook.com/AutomobileBavariaGroup>



Daca se prezinta la termen, dar nu poate fi validata ca si castigator nici una dintre rezerve deoarece nu respecta conditiile de participare la Campanie, in aceasta situatie premiul nu se mai acorda.

Doar participantii care indeplinesc conditiile cumulative stabilite in Regulamentul Oficial, se pot inscrie si pot participa la extragerea pentru castigarea premiului ce se acorda in prezenta Campanie.

Participantilor li se aduce la cunostinta prin prezentul Regulament Oficial faptul ca publicarea numelui si prenumelui castigatorului marelui premiu pe site-ul www.bmw-bavaria.ro si pe pagina de facebook <https://www.facebook.com/AutomobileBavariaGroup> se va realiza in scopul indeplinirii obligatiilor legale ale Organizatorului in legatura cu publicitatea castigatorilor si a premiilor castigate, in conformitate cu dispozitiile art. 42 alin. 2 din OG 99/ 2000.

3) Se introduce punctul 6) la Art. 4 si va avea urmatorul continut:

6) Cheia autoturismului se va preda in cadrul unei conferinte de presa ce se va desfasura in perioada 01.01.2020 – 14.02.2020. Castigatorul, prin inscrierea si participarea la extragere, isi ia angajamentul sa se prezinte la data si ora comunicata de Organizator in vederea predarii cheii autoturismului si a autoturismului. De asemenea, Castigatorul isi exprima acordul de a fi filmat si fotografiat, intelegand ca numele si imaginea sa vor putea sa apara la TV si in presa, precum si pe orice canal de socializare. De asemenea, Castigatorul, declara ca cesioneaza catre Automobile Bavaria SRL, cu titlu gratuit, orice drept de proprietate intelectuala ce s-ar putea naste ca urmare a aparitiei numelui si imaginii sale la TV, in presa sau pe canalele de socializare cu ocazia predarii cheii autoturismului, inclusiv a predarii autoturismului, renuntand totodata la orice drept patrimonial legat de cele mentionate anterior.

4) Celelalte prevederi ale Regulamentului raman neschimbate.

Redactat și autentificat la **S.P.N. AEQUILIBRIUM** într-un singur exemplar original, care se păstrează la arhiva societății profesionale notariale și patru duplicate, având aceeași forță probantă ca originalul, din care trei exemplare au fost eliberate părții si un exemplar a ramas în arhiva societății profesionale notariale.

ORGANIZATOR
AUTOMOBILE BAVARIA SRL
prin reprezentant,
GEORG PFEFFER

ROMÂNIA

U.N.N.P.R. - CAMERA NOTARILOR PUBLICI BUCUREȘTI

Societatea Profesională Notarială AEQUILIBRIUM

Licența de funcționare nr.130/2285/17.04.2019

Mun.București, Bld.Nicolae Caramfil nr.77, parter și etaj 1, sector 1

tel: 021 337.13.22, 021 335.08.30, fax: 021 337.20.10;

e-mail: office@notariatapostu.ro

ÎNCHEIERE DE AUTENTIFICARE NR. 4298

anul 2019 luna noiembrie ziua 25

În fața mea, **ANDREEA ELENA VOICU**, notar public, la sediul biroului notarial, pentru autentificarea prezentului înscris, s-a prezentat:

- **PFEFFER GEORG LEONHARD**, cetatean german, născut la data de 19 august 1956 în Luizhausen, cu domiciliul în 82515 Wolfratshausen, Kardinal – Wendel – Str.88, Germania, identificat cu carte de identitate seria LF2P0061P eliberată de Stadt Wolfratshausen la data de 04 decembrie 2018, cu valabilitate până la data de 03 decembrie 2028, vorbitor al limbii engleze, în nume propriu,

care, după ce conținutul actului le-a fost citit, tradus și interpretat de **ANUȚA ELENA – RALUCA**, cod numeric personal 2830228385561, cu domiciliul în oraș Călimănești, str.Calea lui Traian nr.284, bl.R1, sc.B, ap.4, jud.Vâlcea, identificată cu C.I. seria VX nr. 374404 eliberată de SPCLEP Călimănești la data de 25 ianuarie 2010, autorizată ca traducător și interpret pentru limba engleză și franceză, titular al autorizației nr.27363/25 noiembrie 2009 eliberată de Ministerul Justiției, a declarat că a înțeles conținutul, că cele cuprinse în act reprezintă voința sa, a consimțit la autentificarea prezentului înscris și a semnat unicul exemplar.

**În temeiul dispozițiilor art.12, litera b) din Legea nr.36/1995,
SE DECLARĂ AUTENTIC PREZENTUL ÎNSCRIS.**

S-a încasat onorariul în valoare de 300lei și T.V.A. în cuantumul sumei de 57lei.

Interpret,

Anuța Elena – Raluca

**NOTAR PUBLIC,
ANDREEA ELENA VOICU
L.S.**

Prezentul duplicat s-a întocmit în 4 (patru) exemplare la **Societatea Profesională Notarială AEQUILIBRIUM**, astăzi, data autentificării actului și are aceeași forță probantă ca originalul.

**NOTAR PUBLIC,
ANDREEA ELENA VOICU**



DUPLICAT

REGULAMENTUL OFICIAL AL CAMPANIEI

„Automobile Bavaria - 25 ani BMW in Romania”

desfasurata in perioada 5.10.2019 – 31.12.2019

Art. 1 Organizatorul si regulamentul

(1) Concursul este organizat si desfasurat de AUTOMOBILE BAVARIA S.R.L., cu sediul în mun.Bucuresti, Sos.București-Ploiesti nr.53A, sector 1, ce are număr de ordine în Registrul Comerțului J40/8725/2013, CIF RO 5450286, operator de date cu caracter personal nr. 5623, cont bancar nr. RO39BRDE450SV13549214500(RO), deschis la BRD G.S.G Sucursala Mari Clienți Corporativi (SMCC), in calitate de Organizator, denumita astfel in continuare, reprezentată de administrator Georg Pfeffer, cetatean german, născut la data de 19 august 1956 în Luizhausen, cu domiciliul in 82515 Wolfratshausen, Kardinal – Wendel – Str.88, Germania.

(2) Participanții la Cămpanie sunt obligați să respecte termenii și condițiile prezentului Regulament Oficial al Campaniei, potrivit celor mentionate mai jos (denumit în continuare „Regulament Oficial”).

(3) Regulamentul Oficial este intocmit si va fi facut public, conform legislatiei aplicabile in Romania, pe website-ul Organizatorului www.bmw-bavaria.ro, pe pagina de facebook: <https://www.facebook.com/AutomobileBavariaGroup>, precum si la biroul de Informatii al Organizatorului, fiind disponibil gratuit pentru oricare solicitant.

(4) Regulamentul Oficial este disponibil in mod gratuit pentru oricare solicitant. Orice solicitare de consultare a prezentului Regulament Oficial poate fi adresata de solicitanti Organizatorului, la numarul de telefon 0800800269, in perioada desfasurarii campaniei, intre orele 8.00 – 18.00, de luni pana vineri, iar sambata in intervalul orar 09:00 – 13:00.

(5) Organizatorul își rezervă dreptul de a modifica Regulamentul, cu condiția anunțării prealabile, cu minim o zi lucrătoare înainte de data intrării în vigoare a modificărilor, pe website-ul Organizatorului www.bmw-bavaria.ro, pe pagina de facebook: <https://www.facebook.com/AutomobileBavariaGroup> si la Biroul de Informatii al Organizatorului.

(6) Potrivit liberei decizii a Organizatorului, Campania poate fi mediatizata, inainte dar si pe parcursul acesteia, in scopul informarii publicului si inclusiv prin intermediul unor materiale publicitare si/ sau cu rol informativ ce vor putea fi difuzate/ publicate prin mijloace de informare precum presa scrisa, radio si/ sau online. Informatiile pe care astfel de materiale le pot contine



vor fi completate si interpretate obligatoriu in conformitate cu prevederile prezentului Regulament Oficial.

Art. 2. Teritoriul și durata desfășurării Campaniei

- (1) Campania este organizata pe teritoriul României.
- (2) Campania începe la ora 10:00, pe data de 05.10.2019 și se încheie la ora 16:00 pe data de 31.12.2019.
- (3) După data încheierii Campaniei, Organizatorul nu mai are nicio responsabilitate și nu își mai asumă nici o obligație în legătură cu orice circumstanță care ar putea eventual conduce la concluzia actualității sau continuării Concursului.

Art. 3. Dreptul de participare

- (1) La Campanie pot participa toate persoanele (denumite în continuare „Participanți”) care:
au reședința în România si varsta de 18 ani impliniti la data inceperii campaniei;
pe durata desfășurării Campaniei, urmează procedura descrisă la art. 4
detin un pasaport sau CI valabil/a cel puțin 3 luni dupa data extragerii la sorti.
vor accepta termenii si conditiile prezentului Regulament, inclusiv dreptul de exploatare de catre Organizator a imaginii in cazul castigarii premiului.

(2) Nu sunt eligibili pentru a participa la campania promotionala angajatii Organizatorului si nici rudele pana la gradul patru inclusiv sau afinii (sot/ sotie) ai celor mentionati anterior.

Art. 4. Procedura Concursului

(1) Pentru inregistrarea in Campanie, fiecare Participant trebuie să urmeze urmatoarele etape:

- * sa acceseze website-ul www.bmw-bavaria.ro, sectiunea „25 ani BMW in Romania – Castiga un BMW Z4” de pe orice dispozitiv conectat la internet;
 - * sa raspunda la intrebarea campaniei „Cati ani implineste Automobile Bavaria?”;
 - * sa completeze corect si complet toate datele solicitate de Organizator: nume si prenume, adresa email, numar de telefon, oras, masina actuala, an fabricatie;
 - * sa bifeze ca este de acord cu Regulamentul Oficial al Campaniei;
 - * sa bifeze ca are varsta implinita de 18 ani;
 - * sa bifeze ca isi da acordul de prelucrare a datelor personale in scopul Campaniei;
- Suplimentar, prin bifarea optiunii relevante de pe formularul de participare, Participantii isi pot exprima acordul ca organizatorul sa le trimita comunicari comerciale in scopuri de marketing, de informare si promovare a ofertelor si evenimentelor organizate;

*sa apese butonul „TRIMITE” de la finalul formularului de inscriere;
Dupa trimiterea formularului de inscriere, fiecare Participant va primi un email de validare a inregistrării sale in Campanie pe adresa de email cu care s-a inscris in Campanie. In email este specificat un cod unic de inregistrare in Campanie.

- (2) Un Participant are dreptul la o singura (una) inregistrare in Campanie.
- (3) Participantii care completeaza formularul digital cu date incorecte sau incomplete vor fi descalificati, iar datele completate partial si/ sau eronat vor fi sterse.



(4) Premiul care se acorda in prezenta Campanie, nu va putea fi schimbat cu contravaloarea acestuia in bani si/ sau alte bunuri si/ sau servicii care sa fie acordate direct de catre Organizator.

(5) Tragerea la sorti prin intermediul careia se va declara castigatorul premiului va avea loc in data de 10 ianuarie 2020, in prezenta unei Comisii de Validare formata din trei persoane asistate si de catre un Notar Public in vederea intocmirii procesului verbal de extragere. Extragerea va avea loc in incinta showroom-ului Automobile Bavaria Baneasa (Sos. Bucuresti – Ploiesti 53A, sector 1, Bucuresti) Dintre participantii inscrisi in Campanie se va proceda la desemnarea/ extragerea castigatorului astfel:

fiecarei inscrieri in Campanie i se va aloca un numar, in ordine crescatoare, in functie de ordinea inregistrarii in Campanie;

(6) Se vor tipari cupoane cu numere de la 1 la "n", in functie de numarul de inscrieri in Campanie;

(7) Cupoanele cu numere vor fi impaturite si depuse intr-un bol sau urna;

(8) Se va extrage primul cupon, participantul aferent inscrierii cu numarul extras fiind potentialul castigator al marelui premiu al campaniei, in conditiile revendicarii si respectarii conditiilor de validare;

(9) Totodata se vor mai extrage inca 3 cupoane pentru rezerve pentru situatia in care cel inscris pe primul cupon extras nu poate fi validat ca si castigator, nu doreste sa intre in posesia premiului, sau nu il revendica in termen de 5 zile lucratoare de la afisarea numelui acestuia la Biroul de Informatii din incinta Organizatorului, pe website-ul www.bmw-bavaria.ro si pagina de facebook Automobile Bavaria <https://www.facebook.com/AutomobileBavariaGroup>. Procedura se va relua cu persoanele inscrise pe cupoanele extrase pentru rezerve care pot beneficia de premiu doar daca indeplinesc, de asemenea, conditiile impuse in prezentul Regulament Oficial; Termenul de revendicare a premiului este de 5 zile lucratoare de la afisarea numelui celui extras castigator la Info Desk-ul Automobile Bavaria, pe website-ul www.bmw-bavaria.ro si pe pagina de facebook <https://www.facebook.com/AutomobileBavariaGroup>;

(10) Daca in termenul mai sus mentionat, castigatorul nu informeaza Organizatorul ca a luat la cunostinta ca este castigatorul marelui premiu si nu revendica personal premiul, prin prezentarea in locatia Organizatorului cu un act de identitate in vederea verificarii conditiilor de validare si pentru indeplinirea formalitatilor de intrare in posesia premiului castigat, acesta va fi automat descalificat, pierzand dreptul de a beneficia de premiu;

(11) Dupa expirarea termenului mai sus mentionat de 5 zile lucratoare, se va afisa la Info Desk-ul Organizatorului, pe website-ul www.bmw-bavaria.ro si pe pagina de facebook <https://www.facebook.com/AutomobileBavariaGroup> numele primei rezerve;

(12) Pentru rezerve, termenul de revendicare a premiului este de 3 zile lucratoare de la afisarea numelui la Info Desk-ul Automobile Bavaria; pe website-ul www.bmw-bavaria.ro si pe pagina de facebook <https://www.facebook.com/AutomobileBavariaGroup>

Daca se prezinta la termen, dar nu poate fi validata ca si castigator nici una dintre rezerve deoarece nu respecta conditiile de participare la Campanie, in aceasta situatie premiul nu se mai acorda.



(13) Doar participantii care indeplinesc conditiile cumulative stabilite in Regulamentul Oficial, se pot inscrie si pot participa la extragerea pentru castigarea premiului ce se acorda in prezenta Campanie.

(14) Participantilor li se aduce la cunostinta prin prezentul Regulament Oficial faptul ca publicarea numelui si prenumelui castigatorului marelui premiu pe site-ul www.bmw-bavaria.ro si pe pagina de facebook <https://www.facebook.com/AutomobileBavariaGroup> se va realiza in scopul indeplinirii obligatiilor legale ale Organizatorului in legatura cu publicitatea castigatorilor si a premiilor castigate, in conformitate cu dispozitiile art. 42 alin. 2 din OG 99/ 2000.

Art. 5. Premiul Campaniei

(1) Premiul Campaniei consta intr-un automobil marca BMW, model Z4, motorizare sDrive20i, culoare exterioara Rosu San Francisco, culoare interioara Piele Vernasca Negru, in valoare de 46.753,00Euro (patruzecisasisemiisaptesutecincizeci euro), TVA inclus, echivalentul a 224.414,40lei (douasutedouazecisipatrumiipatrusutepatruspre-zece lei si patruzeci de bani) calculat la parotatea 1EURO/4,8lei. Premiul va fi inmanat de catre Organizatorul Campaniei, iar costurile acestuia vor fi suportate de catre Organizatorul Campaniei.

Art. 6. Contravaloarea în bani

(1) Nu este posibilă înlocuirea premiului oferit cu contravaloarea acestuia în bani sau cu alte beneficii.

Art. 7. Taxe și impozite

(1) Organizatorul se obliga sa calculeze, sa retina la sursa si sa vireze impozitul datorat pentru Premiul acordat Participantului castigator al Campaniei, orice alte obligatii de natura fiscala sau de orice alta natura, in legatura cu Premiul acordat in urma Campaniei, revenind in exclusivitate Participantului castigator. Prin retinere la sursa se intelege: Castigatorul va achita 10% din valoarea premiului fara TVA , la care se scade si suma de 600 lei inainte sa se aplice procentul de 10%. Suplimentar fata de impozitul cu retinere la sursa aplicabil pentru premiul obtinut, orice alte obligatii de natura fiscala, in legatura cu acesta, daca exista, sunt in sarcina exclusiva a castigatorului. De la data la care castigatorul intra in posesia Premiului acordat in cadrul Campaniei, toate cheltuielile legale aferente acestui Premiu acordat in cadrul Campaniei revin castigatorului respectiv.

Art. 8. Dreptul la imagine

(1) Acordarea premiului corespunzător Campaniei poate fi un eveniment public. Participarea la Campanie constituie acordul participanților referitor la faptul că numele si premiul castigat pot fi făcute publice de către Organizator, cu respectarea legislației în vigoare, fără nici un fel de plată aferentă, acordul valorând cesiunea cu titlu gratuit a drepturilor patrimoniale corespunzătoare ale participanților către Organizator pe teritoriul României, nelimitat in timp, pentru întreaga perioadă de protecție a acestora.

Art. 9. Protecția datelor cu caracter personal

(1) Conform cerințelor regulamentului UE nr. 679 din 27 aprilie 2016 (GDPR) privind prelucrarea datelor cu caracter personal și protecția vieții private în sectorul comunicațiilor



electronice, Organizatorul are obligația de a administra în condiții de siguranță și numai pentru scopurile specificate, datele personale pe care participanții la Campanie le furnizează despre ei înșiși. Participantul declara ca este de acord cu prelucrarea datelor cu caracter personal ce decurg din operațiunile întreprinse de Automobile Bavaria SRL pentru următoarele scopuri exclusiv:

a) comunicări de marketing (invitații evenimente, informări despre diverse manifestări, acordare premii și altele) de la grupul Automobile Bavaria (Automobile Bavaria S.R.L., Bavaria Mobility S.R.L., Bavaria Broker S.R.L., MHS Consulting Lex S.R.L., ABV Business Management SRL) și grupul BMW (BMW Romania SRL (fosta BMW Vertriebs GmbH – Sucursala România), BMW AG - Germania, BMW Vertriebs GmbH – Austria, Creditexpress Česká Republika s.r.o.);

b) transmitere de oferte și informații despre produsele și serviciile grupului Automobile Bavaria;

c) transmitere de newsletter;

d) prelucrare în scopuri statistice și de publicitate și

e) cercetarea pieței (sondaje de opinie)

(2) În cazul în care participantul nu mai dorește să primească aceste informații va trimite email la adresa protectia.datelor@automobilebavaria.ro sau va solicita la numărul de telefon 0800 800 269 scoaterea din baza de date folosită pentru scopurile enumerate mai sus.

Participantul are posibilitatea de a face sugestii și reclamații la contact@automobilebavaria.ro.

(3) Participanților le sunt garantate drepturile prevăzute de regulamentul UE nr. 679 din 27 aprilie 2016 (GDPR) privind protecția persoanelor cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date.

(4) Drepturile persoanelor care furnizează date personale sunt următoarele: pot să îmi retrag oricând doresc consimțământul acordat, cu efecte pentru viitor; pot solicita rectificarea, actualizarea sau ștergerea, totală sau parțială a datelor mele; pot solicita portarea datelor; mă pot opune sau pot să restricționez prelucrarea acestor date; prin intermediul canalelor de comunicare specificate mai jos, pot să solicit informații privind datele mele stocate de către grupul Automobile Bavaria; pot solicita să nu fiu supus unei decizii individualizate bazate exclusiv pe prelucrare automată; pot depune o plângere la autoritatea de supraveghere în cazul în care mi-au fost încălcate drepturile mai sus menționate.

(5) Pentru mai multe detalii referitoare la procesarea datelor personale de către grupul Automobile Bavaria și drepturile participanților legate de acest aspect precum și pentru informații suplimentare aceștia se pot adresa astfel:

- pot scrie pe adresa de email protectia.datelor@automobilebavaria.ro

- pot comunica la numărul de telefon 0800800269 între orele 09.00-18.00

- pot adresa o cerere scrisă, datată și semnată la Registratura Automobile Bavaria SRL din Șoseaua București-Ploiești nr. 53A, 013685, sector 1, București

Responsabilul Automobile Bavaria SRL cu protecția datelor personale va contacta participantul care va primi un răspuns la solicitare în cel mai scurt timp posibil.

(6) Participanții pot alege să își exprime dezacordul cu privire la prelucrarea datelor lor cu caracter personal și cu privire la includerea acestor date în baza de date a Organizatorului cu scopul de a primi pe viitor informații despre produsele comercializate de Organizator și despre acțiuni viitoare desfășurate de acesta.



Art. 10. Înțetarea înainte de termen a Campaniei

(1) Campania poate înceta înainte de termen numai în cazul apariției unui eveniment ce constituie forță majoră, inclusiv în cazul imposibilității Organizatorului, din motive independente de voința sa, de a continua Campania.

(2) Situațiilor avute în vedere la alin. (1) le sunt asimilate și sentința și/sau actul de putere publică al instanței competente sau altei autorități publice competente.

(3) În situațiile avute în vedere la alin. (1) și (2), Organizatorul nu mai este ținut la nici o obligație către Participanții la Campanie, după cum nu este ținut la întoarcerea unei sume sau plata unei sume cu titlu de despăgubire sau altele asemenea.

Art. 11. Litigiile și legea aplicabilă

(1) Eventualele reclamații ale participanților la tombola se vor adresa Organizatorului și vor fi soluționate pe cale amiabilă. Dacă nu este posibilă rezolvarea litigiilor pe cale amiabilă, litigiile vor fi soluționate de instanța competentă de la sediul Organizatorului.

(2) Legea aplicabilă este legea română.

Redactat și autentificat la **S.P.N. AEQUILIBRIUM** într-un singur exemplar original, care se păstrează la arhiva societății profesionale notariale și patru duplicate, având aceeași forță probantă ca originalul, din care trei exemplare au fost eliberate părții și un exemplar a rămas în arhiva societății profesionale notariale.

ORGANIZATOR
AUTOMOBILE BAVARIA SRL
prin reprezentant,
GEORG PFEFFER



ROMÂNIA

U.N.N.P.R. - CAMERA NOTARILOR PUBLICI BUCUREȘTI

Societatea Profesională Notarială AEQUILIBRIUM

Licența de funcționare nr.130/2285/17.04.2019

Mun.București, Bld.Nicolae Caramfil nr.77, parter și etaj 1, sector 1

tel: 021 337.13.22, 021 335.08.30, fax: 021 337.20.10;

e-mail: office@notariatapostu.ro

ÎNCHEIERE DE AUTENTIFICARE NR. 3593

anul 2019 luna octombrie ziua 02

În fața mea, ANDREEA ELENA VOICU, notar public, la sediul biroului notarial, pentru autentificarea prezentului înscris, s-a prezentat:

- PFEFFER GEORG LEONHARD, cetatean german, născut la data de 19 august 1956 în Luizhausen, cu domiciliul în 82515 Wolfratshausen, Kardinal – Wendel – Str.88, Germania, identificat cu carte de identitate seria LF2P0061P eliberată de Stadt Wolfratshausen la data de 04 decembrie 2018, cu valabilitate până la data de 03 decembrie 2028, în nume propriu,

care, după ce conținutul actului i-a fost citit, tradus și interpretat de ION EUGENIA - RODICA, cod numeric personal 2481220400248, cu domiciliul în mun.București, str.Frumoasă nr.12, sector 1, identificată cu C.I. seria RR nr.678272 eliberată de SPCEP S1 biroul nr.4 la data de 08 iunie 2010, autorizată ca traducător și interpret pentru limba engleză, germană, franceză și italiană titular al autorizației nr.1189/04 ianuarie 1999 eliberată de Ministerul Justiției, a declarat că a înțeles conținutul, că cele cuprinse în act reprezintă voința sa, a consimțit la autentificarea prezentului înscris și a semnat unicul exemplar.

**În temeiul dispozițiilor art.12, litera b) din Legea nr.36/1995,
SE DECLARĂ AUTENTIC PREZENTUL ÎNSCRIS.**

S-a încasat onorariul în valoare de 750lei și T.V.A. în cuantumul sumei de 142,5lei.

Interpret,

ION EUGENIA - RODICA

**NOTAR PUBLIC,
ANDREEA ELENA VOICU
L.S.**

Prezentul duplicat s-a întocmit în 4 (patru) exemplare la Societatea Profesională Notarială AEQUILIBRIUM, astăzi, data autentificării actului și are aceeași forță probantă ca originalul.

